|  |  |
| --- | --- |
| **ADDITIONAL AGREEMENT №\_\_****TO THE LOAN AGREEMENT №\_\_\_\_\_\_\_\_\_ DATED \_\_.\_\_.20\_\_\_** | **ДОДАТКОВИЙ ДОГОВІР №\_\_\_****ДО ДОГОВОРУ ПОЗИКИ №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ВІД \_\_.\_\_\_.20\_\_\_** |
| Kyiv City «\_\_\_» of \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 201\_ | м. Київ «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 201\_ року |
| **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, a legal entity duly incorporated and existing under the laws of the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, registered address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, date of birth \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, resides: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting under the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the one side (hereinafter referred to as **“the Lender”**), **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»**, a legal entity duly incorporated and existing under the laws of Ukraine, registered address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, represented by the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting according to the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the other side (hereinafter referred to as **“the Initial Borrower” (the Initial Lender)**),and**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»**, a legal entity duly incorporated and existing under the laws of Ukraine, registered address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, represented by the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting according to the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the other side (hereinafter referred to as **“the Borrower”**)which together are referred to as - the «**Parties**» and individually – «**Party**»have concluded this additional agreement №\_\_ (further called as " Additional Agreement”) to the Loan Agreement №\_\_\_\_\_\_\_ dated \_\_.\_\_.20\_\_\_ (hereinafter referred as “Agreement”) as follows: | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, юридична особа, яка належним чином створена та існує відповідно до законодавства \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, зареєстрована за адресою: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, в особі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, дата народження \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, який проживає за адресою: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, та діє на підставі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, з однієї сторони (надалі - «**Позикодавець»**),**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»***,* юридична особа, яка належним чином створена та існує відповідно до законодавства України, що зареєстрована за адресою: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, в особі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, який діє на підставі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, з іншої сторони, (надалі – «**Первісний** **Позичальник» («Первісний Позикодавець»**))та**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»***,* юридична особа, яка належним чином створена та існує відповідно до законодавства України, що зареєстрована за адресою: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, в особі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, який діє на підставі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, з іншої сторони, (надалі – «**Позичальник»**)які разом іменуються надалі – «Сторони», а кожна окремо – «Сторона»,уклали даний додатковий договір №\_\_ (надалі - Додатковий Договір) до Договору позики №\_\_\_\_\_ від \_\_.\_\_.20\_\_\_ (надалі - Договір) про наступне: |
| 1. The parties agreed that the Initial Borrower, according to \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Assignment agreement) transfers obligations under the Agreement to the Borrower, the Borrower thus replaces the Initial Borrower as the obliged party in obligation arising from the Agreement, and the Lender through the signing of Additional Agreement give its consent on the above replacement of the obliged party in obligation arising from the Agreement. Thus the Borrower confirms that all the provisions of the Agreement are clear and it assumes all rights and obligations under the Agreement , and the Initial Borrower transfers such rights and obligations to him.By signing the Additional Agreement Initial Borrower shall transmit the necessary information (documents) related to the transfer of obligations under the Agreement to the Borrower. Transfer of obligations under the Agreement does not entail any other changes to the Agreement, other than those related to the replacement of the Initial Borrower by the Borrower.Due to replacement of the Initial Borrower by the Borrower as an obliged party in obligation arising from the Agreement, the Parties agreed to set the preamble of the Agreement, cl. 3, 25 of the Agreement as follows:1. The parties agreed that the Initial Lender according to \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Assignment agreement) transfers rights under the Agreement to the Lender, the Lender thus replaces the Initial Lender as creditor in obligation arising from the Agreement, and the Borrower through the signing of Additional Agreement give its consent on the above replacement of the creditor in obligation arising from the Agreement. Thus the Lender confirms that all the provisions of the Agreement are clear and it assumes all rights and obligations under the Agreement , and the Initial Lender transfers such rights and obligations to him.By signing the Additional Agreement Initial Lender shall transmit the necessary information (documents) related to the transfer of rights under the Agreement to the Lender. Transfer of rights under the Agreement does not entail any other changes to the Agreement, other than those related to the replacement of the Initial Lender by the Lender.Due to replacement of the Initial Lender by the Lender as a creditor in obligation arising from the Agreement, the Parties agreed to set the preamble of the Agreement, cl. 25 of the Agreement as follows:«**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, a legal entity duly incorporated and existing under the laws of the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, registered address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, date of birth \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, resides: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting under the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the one side (hereinafter referred to as **“the Lender”**)and \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_», a legal entity duly incorporated and existing under the laws of Ukraine, registered address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, represented by the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting according to the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the other side (hereinafter referred to as **“the Borrower”**),which together are referred to as - the «Parties» and individually – «Party»**HAVE CONCLUDED THIS LOAN AGREEMENT (hereinafter referred to as - «the Agreement») AS FOLLOWS:»**«3. he Borrower shall use the following bank account for receiving and making any and/or all payments under this Agreement:Account number:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Beneficiary’s Bank:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (the name of the bank’s branch, where the account is opened)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (bank address)Swift: OTPVUAUKCorrespondent Bank (USD): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Swift Code:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Account No: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»«**25.** **ADDRESSES AND OTHER DETAILS OF THE PARTIES****THE LENDER:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**THE BORROWER:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_» | 1. Сторони дійшли згоди про те, що Первісний Позичальник, відповідно до \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Договір відступлення права вимоги) переводить зобов’язання за Договором на Позичальника, внаслідок чого Позичальник заміняє Первісного Позичальника як зобов'язану сторону у зобов’язанні, що випливає з Договору, а Позикодавець шляхом підписання цього Додаткового Договору дає свою згоду на вищезазначену заміну зобов’язаної сторони у зобов’язанні, що випливає з Договору. При цьому Позичальник підтверджує, що всі положення Договору йому зрозумілі та приймає на себе всі права та зобов’язання за Договором, а Первісний Позичальник передає йому такі права та зобов’язання.До підписання Додаткового Договору Первісний Позичальник зобов'язаний передати Позичальнику всю необхідну інформацію (документи), пов'язану із переведенням зобов'язань за Договором. Переведення зобов'язань за Договором не тягне за собою жодних інших змін умов Договору, окрім тих, що пов'язані із заміною Первісного Позичальника Позичальником.У зв’язку із заміною Первісного Позичальника Позичальником як зобов'язаної сторони у зобов’язанні, що випливає з Договору, Сторони домовились викласти преамбулу Договору, пункти 3, 25 Договору в наступній редакції:1. Сторони дійшли згоди про те, що Первісний Позикодавець відповідно до \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Договір відступлення права вимоги) передає свої права за Договором Позикодавцю, внаслідок чого Позикодавець заміняє Первісного Позикодавця як сторону – кредитора у зобов’язанні, що випливає з Договору, а Позичальник шляхом підписання цього Додаткового Договору дає свою згоду на вищезазначену заміну сторони – кредитора у зобов’язанні, що випливає з Договору. При цьому Позикодавець підтверджує, що всі положення Договору йому зрозумілі та приймає на себе всі права та зобов’язання за Договором, а Первісний Позикодавець передає йому такі права та зобов’язання.До підписання Додаткового Договору Первісний Позикодавець зобов'язаний передати Позикодавцю всю необхідну інформацію (документи), пов'язану із передачею прав за Договором. Передача прав за Договором не тягне за собою жодних інших змін умов Договору, окрім тих, що пов'язані із заміною Первісного Позикодавця Позикодавцем.У зв’язку із заміною Первісного Позикодавця Позикодавцем як сторони – кредитора у зобов’язанні, що випливає з Договору, Сторони домовились викласти преамбулу Договору, пункт 25 Договору в наступній редакції:« \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, юридична особа, яка належним чином створена та існує відповідно до законодавства \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, зареєстрована за адресою: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, в особі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, дата народження \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, який проживає за адресою: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, та діє на підставі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, з однієї сторони (надалі - «**Позикодавець»**)та **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»***,* юридична особа, яка належним чином створена та існує відповідно до законодавства України, що зареєстрована за адресою: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, в особі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, який діє на підставі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, з іншої сторони, (надалі – «**Позичальник»**),які разом іменуються надалі – «Сторони», а кожна окремо – «Сторона»,**УКЛАЛИ ЦЕЙ ДОГОВІР ПОЗИКИ (надалі – «Договір») ПРО НАСТУПНЕ:»****«**3.Позичальник буде використовувати наступний банківський рахунок для отримання та здійснення усіх та/або будь-яких платежів за цим Договором:Банківський рахунок:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Банк отримувача:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *(назва відділення, де відкрито рахунок)*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (адреса відділення банку)Swift: OTPVUAUKБанк корреспондент (долл. США): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Swift Code:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Рахунок No: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»«**25. АДРЕСИ ТА ІНШІ РЕКВІЗИТИ СТОРІН****ПОЗИКОДАВЕЦЬ:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**ПОЗИЧАЛЬНИК:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_» |
| 2. Other terms and conditions of the Agreement remain without changes and are effective in previous version. | 2. Інші положення Договору не змінюються та залишаються діючими у попередній редакції. |
| 3. This Additional Agreement shall enter into force from the moment of its signing. | 3. Даний Додатковий Договір набирає чинності з моменту його підписання. |
| 4. I (We), the Owner (Owners) of Personal data\*, confirm that was (were) informed about the purpose of my (our) personal Data collecting by the Borrower (any information about private person, including, but not limited to the name, proper name, patronymic, data, specified in the passport (or in another identification document), ID code, citizenship, address of residence address or registration, place of work, position, contact phone / fax numbers, e-mail, etc., hereinafter - "Personal Data"), namely: performance by the Borrower of its financial and economic activities, offering and / or providing a full range of services by the Borrower and / or the third persons (any persons contractually related to the Borrower (hereinafter - the "Third Persons"), including through direct contacts with the Owner(s) of Personal Data by means of communication, protecting by the Borrower of its legal rights and interests.By signing this Additional Agreement the Owner (Owners) of Personal Data gives (give) his/her (their) consent to transfer (distribution), including cross-border, the Personal Data by the Borrower to any Third Persons, change, destruction of the Personal Data or restriction of access thereto according to the Law of Ukraine On Protection of Personal Data of June 1, 2010 (hereinafter – the Law), and without the need of provision of any written notice of such actions to the Owner (Owners) of Personal Data. By signing this Additional Agreement the Owner (Owners) of Personal Data confirms that in the moment of personal data collecting he/she (they) was notified by the Borrower of the personal data holder, contents and structure of Personal data, rights provided by the Law, purpose of Personal Data collecting, and about the Third persons to whom these Personal data are transferred.The Owner (Owners) of Personal Data confirms (confirm) that Personal data of individuals that are transmitted to the Borrower are carried out with the consent of such individuals and these individuals are informed about the information specified in p.2 article 12 Law.\*The Owner (Owners) of Personal Data is the (are) person authorized by the Lender and Initial Borrower (Initial Lender), specified in cl. 7 of the Additional Agreement.5. All terms and concepts which are indicated in this Additional Agreement whit capital letter and are not defined in it, have the meanings defined for them in the Agreement.6. This Additional Agreement has been executed in both the English language and the Ukrainian language in four copies each having equal legal force. In case of discrepancies between Ukrainian and English version of the Additional Agreement, Ukrainian version shall prevail. | 4. Я (Ми), Власник (-и) персональних даних\*, повідомлений (-і) про мету обробки Позичальником моїх (наших) персональних даних (будь-яка інформація про фізичну особу, в тому числі, однак не виключно інформація щодо прізвища, імені, по батькові, інформації, яка зазначена в паспорті (або в іншому документі, що посвідчує особу), реєстраційного номеру облікової картки платника податків, громадянства, місця проживання або перебування, місця роботи, посади, номерів контактних телефонів/факсів, адреси електронної пошти, тощо, надалі – «Персональні дані»), а саме: здійснення Позичальником своєї фінансового-господарської діяльності, пропонування та/або надання повного кола послуг Позичальником та/або третіми особами (особи, з якими Позичальник перебуває в договірних відносинах, надалі – Треті особи), у тому числі шляхом здійснення прямих контактів із Власником (-ами) персональних даних за допомогою засобів зв’язку, захисту Позичальником своїх прав та інтересів. Підписанням даного Додаткового Договору Власник (-и) персональних даних надає (-ють) Позичальнику свою однозначну згоду на передачу (поширення), у т.ч. транскордонну, Позичальником Персональних даних Третім особам, зміну, знищення Персональних даних або обмеження доступу до них відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних» від 01.06.2010 року (надалі – «Закон») та без необхідності надання Власнику (-ам) персональних даних письмового повідомлення про здійснення зазначених дій.Підписанням даного Додаткового Договору Власник (-и) персональних даних підтверджує, що в момент збору Персональних даних, Позичальник повідомив його (їх) про володільця Персональних даних, про склад та зміст зібраних Персональних даних, про права, передбачені Законом, про мету збору його Персональних даних та осіб, яким передаються його (їх) Персональні дані. Власник (-и) персональних даних підтверджує (‑ють) (гарантує(-ють)), що Персональні дані фізичних осіб, які передаються Позичальнику, здійснюється за згодою таких фізичних осіб, які повідомлені про відомості, зазначені в ч.2 ст.12 Закону.\*Власник (-и) персональних даних –уповноважена (-і) особа (-и) Позикодавця та Первісного Позичальника (Первісного Позикодавця), зазначена (-і) у п. 7 Додаткового Договору.5. Всі терміни та поняття, що вживаються в Додатковому Договорі з великої літери та не визначені в ньому окремо, мають значення, що визначені для них в Договорі.6. Даний Додатковий Договір складений англійською та українською мовою у чотирьох примірниках, які мають рівну юридичну силу. В разі виявлення суперечностей між англійською та українською мовами, перевагу має українська версія Додаткового Договору.  |

|  |  |
| --- | --- |
| **7. ADDRESSES AND OTHER DETAILS OF THE PARTIES****THE LENDER:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**THE BORROWER:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**INITIAL BORROWER****(INITIAL LENDER):**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **7. АДРЕСИ ТА ІНШІ РЕКВІЗИТИ СТОРІН****ПОЗИКОДАВЕЦЬ:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**ПОЗИЧАЛЬНИК:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**ПЕРВІСНИЙ ПОЗИЧАЛЬНИК (ПЕРВІСНИЙ ПОЗИКОДАВЕЦЬ):****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |